

HEVU – Accordo sul trattamento dei dati

2026-10-19-v1 · IT

Fornitore: Cahut Patricio Egyéni vállalkozó · 7624 Pécs, Mogyorós köz 6., Hungary · info@hevu.eu
<https://hevu.eu/imprint.php?lang=it>

1. Parti, ambito e durata

L'impresa abbonata è titolare, il fornitore HEVU indicato nelle note legali è responsabile dei dati personali trattati online per suo conto. File esclusivamente locali mai trasmessi al fornitore non costituiscono di per sé trattamento remoto. L'accordo dura durante il servizio e il periodo necessario per restituzione o cancellazione.

2. Dati e operazioni

Gli interessati sono dipendenti, clienti, contatti e partner dell'abbonato. I dati includono nomi, contatti professionali, identificativi di clienti e preventivi, indirizzi o luoghi di lavoro, contenuti tecnici e preventivi, messaggi e allegati necessari. Le operazioni comprendono ricezione, trasmissione, conservazione necessaria alla funzione scelta, organizzazione, calcolo, traduzione, visualizzazione, copia e cancellazione. Categorie particolari e documenti ufficiali di identità non rientrano nello scopo previsto.

3. Istruzioni e riservatezza

HEVU agisce solo su istruzioni documentate nell'ambito della funzione e del contratto. Se il trattamento è imposto dalla legge, avvisa prima salvo divieto. Segnala istruzioni ritenute illecite. Accedono solo persone che ne hanno necessità per il lavoro, vincolate alla riservatezza. Il titolare cura la base lecita della raccolta e l'informazione agli interessati.

4. Sicurezza

Le parti adottano misure commisurate al rischio: trasmissione cifrata, autorizzazioni, protezione di account e segreti, registri, ripristino e controlli periodici. L'area locale è cifrata; l'abbonato protegge dispositivo, credenziali e copie. Il fornitore resta responsabile della sicurezza dei propri sistemi, senza trasferirla integralmente al cliente.

5. Sub-responsabili

Il titolare autorizza in generale i sub-responsabili dichiarati necessari alle funzioni usate. Infrastruttura identificata: Rackhost Zrt. (hosting, Ungheria), Supabase (autenticazione e banca dati collegata, eu-west-1, Irlanda). Il traduttore effettivamente usato e ogni altro sub-responsabile devono figurare nell'elenco aggiornato prima dell'invio. Aggiunte o sostituzioni richiedono preavviso scritto di almeno 15 giorni e possibilità di opposizione motivata per protezione dei dati. Si impongono obblighi equivalenti; HEVU risponde del loro rispetto. Paddle quale titolare autonomo non è sub-responsabile in tale veste.

6. Assistenza e violazioni

HEVU assiste nella misura ragionevolmente necessaria secondo il GDPR per richieste degli interessati, valutazioni d'impatto, consultazioni e obblighi degli articoli 32–36. Notifica al titolare le violazioni di dati senza ingiustificato ritardo dalla conoscenza, fornisce le informazioni rilevanti disponibili, le integra e coopera per limitare i danni. Il titolare obbligato decide sulle notifiche ad autorità e interessati.

7. Cessazione e verifiche

Al termine, dati e copie sono restituiti o cancellati a scelta del titolare, salvo conservazione obbligatoria. Le copie di sicurezza scadono in modo sicuro nel ciclo documentato; i dati isolati non sono usati per altri scopi. HEVU fornisce informazioni per dimostrare conformità e consente verifiche lecite del titolare o di un revisore vincolato alla riservatezza. Concordare le date non deve impedire controlli urgenti di autorità o su incidenti.

8. Trasferimenti e prevalenza

I trasferimenti fuori dal SEE richiedono istruzioni documentate e una base del capo V GDPR, come valida decisione di adeguatezza o garanzie contrattuali appropriate. Per il trattamento questo accordo prevale sulle condizioni generali. Non esclude diritti degli interessati, poteri delle autorità o responsabilità inderogabili. Contatto: info@hevu.eu.

L'originale è ungherese; le traduzioni possono differire. Il testo ungherese guida l'interpretazione senza limitare diritti inderogabili dei consumatori o tutele derivanti dalle informazioni d'acquisto e dalle norme linguistiche applicabili.